



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/98/Add.1
18 April 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ
по вопросам безопасности и Рабочей группы
по перевозкам опасных грузов

ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ,

состоявшейся 7-11 марта 2005 года в Берне

Добавление 1*

Приложение 1

Доклад рабочей группы по цистернам

(Доклад, подготовленный представителем Германии)

Рабочая группа по цистернам заседала 7-8 марта 2005 года параллельно с сессией Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, которое предоставило ей соответствующий мандат.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТI/RID/GT-III/2005-A/Add.1.

Рабочая группа рассмотрела следующие официальные и неофициальные документы:

TRANS/WP.15/AC.1/2005/2, -/2005/5, -2005/8, -2005/16, -2005/18, -2004/21, -2004/22, -2005/30, 2005/34, INF.4, INF.10, INF.18, INF.19, а также различные вопросы.

В состав рабочей группы входили 16 экспертов из девяти стран и двух международных неправительственных организаций.

Очевидность рассмотрения указанных документов зависела от присутствия тех или иных экспертов.

Документы TRANS/WP.15/AC.1/2004/2 (Германия) и TRANS/WP.15/AC.1/2005/19 (Соединенное Королевство) уже были обсуждены на пленарном заседании.

1. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2005/2 (Бельгия) (Переходная мера, предусмотренная в пункте 1.6.4.12)

В данном документе Бельгия высказывает свои опасения по поводу того, что существующие переходные меры допускают эксплуатацию цистерн, не имеющих кода цистерны, без указания надлежащего наименования перевозимого вещества. Рабочая группа поддержала это предложение и предложила Совместному совещанию принять следующий текст:

Предложение

Добавить в переходную меру, предусмотренную в пункте 1.6.4.12, текст следующего содержания: (Текст, принятый Совместным совещанием, см. в документе TRANS/WP.15/AC.1/98/Add.2).

**2. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2005/5 (Соединенное Королевство)
(1.2.1 Вместимость корпуса)**

В этом документе предлагается включить определение вместимости корпуса или отсека корпуса. Рабочая группа так же, как и само Совместное совещание, констатировала, что было бы желательно иметь единообразную формулировку определения. Тем не менее в данном случае существующие термины следует рассмотреть с учетом методики их разработки. Предложенный Соединенным Королевством текст для цистерн МПОГ/ДОПОГ был признан правильным и полезным. Предложение было

одобрено рабочей группой с несколькими незначительными редакционными изменениями.

Рабочая группа предлагает Совместному совещанию принять следующий текст:

Предложение

Включить в раздел 1.2.1 новое определение вместимости цистерн: (Текст, принятый Совместным совещанием, см. в документе TRANS/WP.15/AC.1/98/Add.2).

3. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2005/8 (МСЖД) (Коды цистерн для некоторых веществ класса 3)

В 2004 году Совместное совещание приняло переданное МСЖД предложение увеличить с 1,5 до 4 бар расчетное и испытательное давления цистерн для некоторых веществ класса 3, группа упаковки I (документ TRANS/WP.15/AC.1/2004/12).

Подготовить текст для переходной меры было поручено МСЖД. Большинство членов рабочей группы согласились с предложенным переходным периодом, учитывая, что количество таких цистерн невелико и они не играют, таким образом, сколь-либо существенной роли. Большое количество таких цистерн допущено к железнодорожным перевозкам как вагоны-цистерны. Исходя из этого большинство членов группы сочли предлагаемую переходную меру на период 5-8 лет вполне обоснованной.

Испания и Бельгия высказались за удвоение продолжительности этой переходной меры, а именно до 10-16 лет, учитывая, что в их странах, по всей вероятности, в обращении находится большое количество таких цистерн.

Ниже приводится предложенный текст с внесенными в него редакционными изменениями:

Предложение: (см. приложение 2, 1.6.3.x и 1.6.4.x)

Рабочая группа обратилась к Совместному совещанию с просьбой принять решение по данному вопросу и поручить секретариату подготовить сам текст в соответствии с действующими нормами.

4. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2005/16 (МСЖД) (4.2, 4.3 и 6.8: Иерархия цистерн и специальные положения) и документ INF.19, представленный Бельгией (Комментарии к документу TRANS/WP.15/AC.1/2005/16)

В этих двух документах рассматривается вопрос о применимости специальных положений к типам цистерн, которые допущены к перевозке одних и тех же веществ, но находятся на более высоком уровне иерархии цистерн. Рабочая группа одобрила данное разъяснение и приняла с одним редакционным изменением следующий текст, который должен быть включен в качестве ПРИМЕЧАНИЯ в колонку 11, учитывая, что речь идет о цистернах ООН:

Предложение

Добавить в текст пункта 3.2.1, колонки 11 и 13, фразу следующего содержания: (Текст, принятый Совместным совещанием, см. в документе TRANS/WP.15/AC.1/98/Add.2).

5. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2005/18 (МСЖД) (МДРД, расчетное давление и испытательное давление переносных цистерн)

Рабочая группа возобновила дискуссию, которая проходила на последних заседаниях в связи с определением испытательного давления и привязки к инструкциям по перевозке в цистернах применительно к расчетному давлению для цистерн ООН. Путь, предлагаемый в документе, на практике приведет к несоблюдению требований в отношении гидростатического давления из-за динамических ограничений (значения g). Для рабочей группы это оказалось неприемлемым. Таким парциальным давлением при расчете нельзя пренебрегать в принципе. После обсуждения Германией было предложено - для определения парциального давления газов в свободном пространстве над уровнем жидкости - представить новое предложение, которое учитывало бы такое парциальное давление и позволяло рассчитывать испытательное давление.

6. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2005/21 (Соединенное Королевство) и неофициальный документ INF.4 (Устройства аварийного сброса давления)

После продолжительного обсуждения группа пришла к мнению, что такой клапан должен защищать цистерну не от пожара, а от недопустимых давлений, которые могут возникать при наполнении (защита от перенаполнения).

Кроме того, группа не видит никакой возможности защиты цистерн, изготовленных из материалов, содержащих алюминий, даже если они оснащены представленным клапаном аварийного сброса давления. Как и Совместное совещание на своей последней сессии, большинство членов рабочей группы высказали сомнение в отношении способности клапанов сохранять герметичность после опрокидывания цистерны.

Одним из решений этой проблемы могла бы стать защита клапанов во время перевозки таким образом, чтобы соблюдались требования пункта 6.8.2.2.1. Соединенное Королевство высказало намерение вернуться к той проблеме.

7. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2005/22 (Соединенное Королевство) (Требование, касающееся наружных защитных элементов цистерн)

В этом документе речь идет об изменении защитной меры, предусматривающей возможность уменьшения минимальной толщины стенок цистерн нецилиндрической формы, устанавливаемых на автоцистерны. Группа не сочла возможным одобрить предложенную процедуру по соображениям техники безопасности. Тем не менее обсуждение вариантов интерпретации данной защитной меры, предусмотренной в пункте 6.8.2.1.20 b) ДОПОГ, показало, что отказ от защиты днищ (элемент дополнительной защиты), т.е. уменьшение толщины днищ, также не может рассматриваться в качестве защитной меры. Это соответствует и стандарту EN 13094 на цистерны низкого давления.

8. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2005/30 (Бельгия) (Определения, содержащиеся в подразделе 6.7.2.1)

В этом документе предлагается преобразовать определение максимально допустимого рабочего значения (МДРД) в определение максимального рабочего давления (МРД) и добавить положения, сопоставляющие затем два этих вида давления.

Предлагаемое решение должно быть рассмотрено с учетом документа TRANS/WP.15/AC.1/2005/18, а также с учетом работы по определению испытательного давления для цистерн ООН.

Группа обсудила это предложение и высказала оговорки в том плане, что выражение "максимально допустимое рабочее давление" в некоторых случаях оправдано, учитывая, что в соответствии с инструкциями по перевозке в цистернах, содержащимися в главе 4.2, испытательное давление является фиксированным и при учете коэффициентов

безопасности, например рабочее давление при заполнении или сливе, некоторые максимальные значения не должны превышать.

Следует попытаться найти решение в рамках обсуждения на следующей сессии Совместного совещания.

9. Документ TRANS/WP.15/AC.1/2005/34 (Бельгия) (Надписи на контейнерах-цистернах и указания в свидетельстве на цистерну в соответствии с пунктами 6.8.2.5.2 и 6.8.2.3.1) и неофициальный документ INF.10 (Германия) (Комментарии к документу 2005/34)

В этих двух документах рассматривается вопрос о специальных положениях ТЕ, ТС и ТА и об указании их в свидетельствах и на цистерне. В бельгийском документе внимание всех участников обращается на проблему, возникшую в связи со специальными положениями "если - то" (ТЕ5, ТЕ6, ТЕ15 и ТЕ24), и делается попытка с помощью пояснительного текста и точных указаний устранить эти трудности. Эти пояснения были также перенесены на все другие специальные положения.

Группа обсудила преимущества и недостатки такой процедуры, учитывая, в частности, варианты решений, уже представлявшиеся на предыдущих совещаниях. Громоздкая процедура, предусматриваемая предлагаемым решением, а также охват других веществ (+) для многих членов группы означало бы ненужное отступление от системы реструктуризации.

Члены группы, взвесив существующие возможности и выяснив мнения внутри группы, отметили, что на практике к этой проблеме следует подходить иначе, с тем чтобы в будущем найти простое решение. Эту проблему надо решать срочно, учитывая, что применяемые специальные положения должны указываться на цистернах (контейнерах-цистернах, вагонах-цистернах) начиная с 1 января 2005 года.

Все участники признали в качестве приемлемого решения систему, временно применяемую в Германии, которая заключается в том, чтобы специальные положения "если - то" указывались в скобках. По мнению всех членов, применение такой системы возможно, если посредством ПРИМЕЧАНИЯ включить в соответствующие предписания четкое описание такой процедуры. Такое ПРИМЕЧАНИЕ должно четко разъяснять, что некоторые специальные положения должны указываться и тогда, когда цистерна иным образом соответствует специальному положению, или что меры, предусмотренные в специальном положении, не применяются в отношении данной цистерны. В этом случае

специальное положение должно указываться в скобках. Ниже в качестве примера приводится специальное положение TE5:

"Если корпуса имеют теплоизоляцию, она должна быть изготовлена из трудновоспламеняющихся материалов. В случае отсутствия теплоизоляции специальное положение TE5 должно указываться в скобках".

Германии было предложено подготовить к следующей сессии предложения с указанием соответствующего места для такого ПРИМЕЧАНИЯ, а также для соответствующих переходных мер.

В связи с неофициальным документом INF.10 группа подтвердила общую процедуру, а именно перенос содержания специального положения TE15 в текст правил, а также исключение этого специального положения везде, где оно фигурирует.

Предложение было несколько изменено и приводится ниже. Германии было предложено к следующей сессии представить предложение в отношении необходимых переходных мер. Оно должно также предусматривать изменение существующих переходных мер, содержащихся в пунктах 1.6.3.19 и 1.6.4.13.

Предложение

1. Поправка к тексту раздела 1.2.1 и пункта 6.8.2.2.3;

(Текст, принятый Совместным совещанием, см. в документе TRANS/WP.15/AC.1/98/Add.2).

2. Исключение специального положения TE 15 в главе 3.2., таблица А, колонка (13), и из пункта 6.8.4 b).

Добавить предложение 1 - поправка к определению "Герметично закрытая цистерна" в разделе 1.2.1 и поправка к пункту 6.8.2.2.3.

[(Только МПОГ:) Второй абзац существующего текста остается без изменений.]

В ходе обсуждения этого документа состоялось также обсуждение вопроса об указании на табличке цистерны внешнего манометрического давления для цистерн МПОГ/ДОПОГ. Для переносных цистерн это уже предусмотрено в главе 6.7.

Предложение было в принципе одобрено рабочей группой. К следующей сессии Совместного совещания Нидерланды представят соответствующее предложение.

10. Неофициальный документ INF.18 (Соединенное Королевство) (Периодические испытания цистерн)

В данном документе представлены две методики неразрушающих испытаний (НРИ), предусматривающие частичную замену испытания гидравлическим давлением, предписанного для цистерн. Состоялось также обсуждение вопросов, касающихся применения к цистернам МПОГ/ДОПОГ различных методик в целом, а также их преимуществ и недостатков.

Группа отметила проблемы в связи с применением этих испытаний в отношении цистерн, однако оставила вопрос о возможности их применения открытым. Поэтому ввиду нехватки информации группа не смогла принять принципиальное решение по данному вопросу.

Соединенное Королевство продолжит изучение данной проблемы.

Прочие вопросы

Соединенное Королевство представило еще две проблемы, связанные с применением стандартов.

Первая проблема касается заголовка для цистерн низкого давления в таблице 6.8.2.6. При таком заголовке применение указанного стандарта оказывается необоснованно ограниченным. Предлагается отказаться от ограничения круга веществ классом 3, исключив слова "класса 3". Таким образом появляется возможность перевозить и другие соответствующие вещества, например № ООН 3375 с кодом цистерн LGAV (+).

Вторая проблема касается выяснения вопроса о том, должны ли стандарты, указанные в пункте 6.8.2.6 МПОГ/ДОПОГ, применяться в обязательном порядке или же допускается применение иных, эквивалентных стандартов. Группа пришла к мнению, что существующий текст правил не исключает такой альтернативы, однако на практике определение равного уровня безопасности сопряжено с трудностями. В связи с этой проблемой эксперты от Соединенного Королевства предложили изменить пункт 6.8.2.7 таким образом, чтобы обеспечить обязательное применение существующих стандартов. Если для конкретного случая применения не существует никаких стандартов,

компетентный орган должен опубликовать правила, применяемые в качестве допускаемого альтернативного варианта.

Группа признала наличие этой проблемы и доводит ее до сведения Совместного совещания в настоящем докладе. Соединенное Королевство представит к следующей сессии официальное предложение.

К совместному совещанию обращается просьба утвердить изменения, предлагаемые в различных пунктах.
